

# Stanley Resident Association Ltd

## 赤柱居民聯誼會有限公司

96, Stanley Main Street, Stanley 赤柱大街 96 號 Tel: 28130564 Fax: 28135704  
www.dragonboat.org.hk Email: dragonboat@hongkong.com

### (F) 赤柱龍舟競渡 - 舵手註冊

鑑於無經驗的舵手恐未能保持正確航道，將會引致危及他人安全、損壞龍舟及妨礙比賽進度等嚴重問題，賽會已經引入一套為舵手考核和註冊的制度。比賽當日只有已經註冊者方能掌舵，且必須佩戴此合格証。由2005年起，練習期間見習舵手也必須配備「臨時舵手証」方能親自掌舵。比賽及練習時每名舵手只能為該年度註冊時註明的一支所屬隊伍掌舵。

有意參加正式考核者請於任何訓練日將隨函附上之申請書連同兩張舵手的半身相(護照用的尺寸)及100元報名費交予練習場地負責人，並即場考試。若考核不合格費用退回。合格者，則一張附有相片之合格証將稍後於練習日或比賽日放司令台備取。2004年以前曾獲註冊者，只須填妥此表格連同照片兩張及一百元劃線支票寄交本會更換新証便可。新証有效期至2007年。遺失補發或領取臨時見習舵手証手續同上。

任何隊伍若在練習期間要求賽會提供技術指導，當作聘用舵手計(每小時收費HK\$150)；或比賽當日要求賽會提供合格舵手，則請於每場比賽前30分鐘前往司令台預訂，並繳付每場港幣\$150元的費用。

另外本年「**參賽手冊**」及「**規則**」，務請詳閱，可省卻很多不必要的查詢。敬祝

貴隊成績美滿。此致  
各參賽隊責人

賽務總監 王錦泉謹啓  
2004年5月17日

\*\*\*\*\* (請自行複印,無需剪下)

\*\*\*\*\*

#### (F) 赤柱龍舟競渡 \* 舵手/ 臨時舵手 註冊申請書

証件相  
兩張

考生姓名: \_\_\_\_\_

隊名: \_\_\_\_\_ 隊號: \_\_\_\_\_

機構: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_

電話: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 傳真/電郵: \_\_\_\_\_

以往當舵手經驗: \_\_\_\_\_

申請人(\* 曾/ 未曾) 考獲此証 (\* 刪去不適用字)。 年份:

考核內容：一次短考核，可於任何一次練習時段中進行，讓該舵手可顯示其掌舵能力，足以令龍舟受其完全操縱及直線航行。考核時須把龍船由沙灘駛往比賽起點，轉圈後以高速回到沙灘並用適當繩結把龍舟固定於岸邊。(「臨時証」則不必考核，但發証後出現嚴重事故時賽會將沒收此証，申請金不發還。)

赤柱居民聯誼會之考官王錦泉簽發：

日期: \_\_\_\_\_

Ref: 2004/steers\_reg\_04.doc

# Stanley Resident Association Ltd

## 赤柱居民聯誼會有限公司

96, Stanley Main Street, Stanley 赤柱大街96號 Tel: 28130564 Fax: 28135704  
www.angelfire.com/on/dragonboat Email: [dragonboat@hongkong.com](mailto:dragonboat@hongkong.com)

17<sup>TH</sup> May, 2004

### (F) STANLEY DRAGONBOAT RACES - STEERSMAN REGISTRATION

Dear Team Managers

Due to the risk of injury to competitors, damage to dragonboats and disruption of the racing schedule caused by inexperienced steersmen not holding proper course, the organizer has introduced a system of testing and registering steersmen. During official races, only registered ones should steer and they **must wear such Id Card. Starting from year 2005, even during practice sessions, trainees should also wear a "Temporary Steersman ID Card". Each steersman can only steer for the team he/she is registered for in that year as shown in the card, on either practice days or race day(s).**

Candidates for the test have to return the attached form to duty-officer-in-charge on any practice day with 2 passport photos and HK\$100 to apply for instant assessment. Refund will be made if the test fail. Successful candidates will have the card ready for pick up later at the beach on race or practice day. Old cards issued before year 2004 and those lost need to be renewed with the same fee and procedure, so as those applying for the Temporary Steersman Card. New cards are valid till year 2007.

Teams request for technical instruction for practice will be charges as regular steersman hire, i.e. \$150 per hour. On the Race Day, those without their own steersman may hire an official one at \$150 per race. Besides, handbook size "**Racing Manual**" and "**Rules and Regulations**" should be read carefully and it may save you lots of enquiries. Wishing you and your team every success in the Festival.

Yours truly,

Alson Wong  
Race Director

\*\*\*\*\* ( please duplicate whole page for reference, do not cut )

\*\*\*\*\*

### (F) \*STEERSMAN / Temp Steer REGISTRATION FORM

Two  
passport  
photos

Candidate's Name: \_\_\_\_\_

Team Name: \_\_\_\_\_ Team Code \_\_\_\_\_

Organization: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ Fax/ Email: \_\_\_\_\_

Correspondence Address : \_\_\_\_\_

Previous Experience as Steersman : \_\_\_\_\_

The applicant \*(has/ has not) obtained this card in past event(s). (Delete if inappropriate) Year:

Assessment: A short test conducted at any of the training sessions for the steersman to demonstrate their ability to steer in a straight line and turn the boat under full control. The test will involve the boat to be steered from the Main Beach out to the starting marks rounding them and returning to the beach at full speed and tie up the boat properly with suitable knots. (Applicants for "Temporary Steersman Card" do not need to take any test, but after the card is issued, it will be forfeited in cases of any serious incident, without any refund)

Authorized examiner : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

Ref: 2004/steers\_reg\_04.doc